



# sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XX DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON  
18 AGOSTO 2024 • TAON B • VERDE

## RITO SA PAGPOÓN

### Patará-tará

**C** — An relasyon niato sa Diós nangangaípo kan pagkamaimbod sa saiyang kabôtan. An mag-agom nag-aakò sa lambang sarò nin may tunay na pagkamoot. Siring man, an relasyon niato kan Diós nangangaípo kan pagpahiling nin tunay na pagkamoot sa saiya. Iní an katotoohan na ipinapaabot sa sato kan liturgia ngonian na Domingo.

### Antifona sa Paglaog

(S 83, 10-11) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**O** Diós, samong Parasurog, hilinga, asin torohoki an lalawgon kan saimong Cristo, ta an sarong aldaw sa saimong mga eerokan orog na marahay kisa rinibo.

### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

### Kamurawayan

**Gabos** — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

### Colecta

**P** — Mamibi kita.

Ika, O Diós, na nag-andam para sa mga namomoot saimo kan mga dai-nahihiling na karahayan, pabulosa an kaladman kan pagkamoot mo sa samong mga puso, tanganing, kaming namomoot saimo sa gabos asin orog pa sa gabos, magkamit kan saimong mga panugâ, na nangongorong sa gabos na pagmâwot. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN TATARAMON

### Enot na Babasahon (Tukaw)

(Talinhaga 9, 1-6)

*Sa enot na babasahon, nagpapahayag sa sato na si Josue an nagpadagos kan pag-*

*antabay sa mga Israelita sa saindang pagbaklay. Hinagad sa sinda an padagos na pagkamaimbod sa Diós.*

### Pagbasa sa Libro nin Talinhaga

An kadonongan nagtugdok kan saiyang harong; nagtukî nin pitong harigi. Binunô niya an saiyang bunoon, tinimpla an saiyang inomon, asin inandam an lamesa. Sinugo an mga sorogoon niyang babae, siya nag-apod (poon) sa alitoktok kan mga haralangkaw na lugar kan banwa. "Siísay an musmos? Maghapit siya digdi!" Sa mga kulang an pag-isip nagsabi siya: "Madya, magkakan kamo kan sakong tinapay, asin mag-inom kan tinimpla kong arak. Bayaan nindo an kamusmosan, asin mabuhay, maglakaw sa dalan nin pakasabot."

Tataramon kan Kagurangnan.

**Gabos** — Salamat sa Diós.

### Salmo Responsorial

(Salmo 34, 2-3. 10-11. 12-13. 14-15)

**S** — Namiti asin hilnga nindo ta an Kagurangnan marahayon.

1. Pag-oomawon ko an KAGURANGNAN gabos na panahon; danay an omaw saiya sa sakuyang ngosò. Sa KAGURANGNAN magpapamuraway an sakong kalag; maghimate an mga mapakumbabâ asin mag-ogma! (S)
2. Matakot kamo sa KAGURANGNAN, saiyang mga banal, ta mayo nin pagkukulang an mga may pagkatakot saiya. An mga mayayaman matitikapó saka magugutom, alagad an nagkikiling sa KAGURANGNAN dai magkukulang nin ano man na marhay. (S)
3. Madya, mga aki, dangoga ako: an pagkatakot sa KAGURANGNAN itutukdo ko saindo. Siísay an tawong muyá sa buhay, na namomoot sa mga aldaw, na makahiling nin karahayan? (S)



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres  
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications  
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy  
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

4. Ingati an saimong dila laban sa maraot, asin an saimong ngimot laban sa pagdaya. Likayí an maraot asin giboha an marahay, hanapa an katoninongan asin susoga. (S)

## **Ikaduwang Babasahon**

(Efeso 5, 15-20)

*Kinakaipuhan niato na gamiton an panahon sa tamang paagi. Kaipuhan niato na mabuhay sa karahayan, sa pag-otob kan kabôtan kan Diós.*

### **Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Efeso**

Mga tugang: Hilingang gayo kun pâno kamo naglalakaw, bako siring sa mga tonto, kundi siring sa mga madonong, pinapakinabangan an panahon huli ta an mga aldaw maraoton. Huli kaini dai kamo magpinatal, kundi saboton kun ano an boót kan Kagurangnan. Dai kamo magpaburat sa arak, na an dara karakwaan; kundi magpapanô kamo kan Espiritu, nagpapatinaram-taraman sa mga salmo, himno asin awit na esprituial, nagkakanta saka nagtutugtog sa Kagurangnan sa saindong puso, danay na nagpapasalamat para sa gabos sa ngaran kan Kagurangnan tang si Jesu Cristo sa Diós asin Amâ.

Tataramon kan Kagurangnan.

**Gabos — Salamat sa Diós.**

### **Pagrokyaw**

(Juán 6, 56) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

**Allelúia, allelúia!** An siisay man na magkakan kan sakuyang laman asin maginom kan sakuyang dugo, magdadanay sako, asin ako saiya, olay kan Kagurangnan. Allelúia, allelúia!

### **Evangelio**

(Juán 6, 51-58)

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán**.

**B** — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Nagtaram si Jesus sa katawohan: “Ako an tinapay na buhay na huminilig hale sa langit; an magkakan kan tinapay na ini mabubuhay sagkod pa man, asin an tinapay na sakuyang itatao iyo an sakong laman para sa buhay kan kinaban.” Nagpaíriwal-iwal an mga Judío na an sabi: “Pâno kaini sato ikakapakakan an saiyang laman?” Kaya nagsabi si Jesus: “Amen, amen, nagsasabi ako saindo: Kun dai nindo kakanon an laman kan Aki kan tawo asin inomon an saiyang dugo, mayo kamong buhay sa saindo. An nagkakakan kan

sakong laman asin nag-ínom kan sakong dugo, igwa nin buhay na daing kasagkoran, asin bubuhayon ko siya liwat sa huring aldaw. Ta an sakong laman tunay na kakánon asin an sakong dugo tunay na inómon. An nagkakakan kan sakong laman asin nag-ínom kan sakong dugo, nagdadanay sako asin ako saiya. Siring na ako sinugò kan buhay na Amâ asin ako nabubuhay huli kan Amâ, siring man an nagkakakan sako, siya mabubuhay huli sako. Ini an tinapay na naghilig hale sa langit, bako siring kan kinakan kan mga magurang na nagadan; an nagkakakan kan tinapay na ini mabubuhay sagkod pa man.”

**P** — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B** — Pag-omaw saimo Cristo.

### **Homilia** (Tukaw)

### **Pagrokyaw**

#### **kan Pagtubod** (Tindog)

**Credo Niceno-Constantinopolitano**

**Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.**

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin

**mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.**

### **Pamibi nin Banwaan**

**P** — Mamibi kita sa Diós Amâ na sa saiyang Aking si Jesu Cristo, an Tinapay nin Buhay na gikan sa langit nagpapakusog kan satuyang buhay.

**S** — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an banal na Eucaristia magbugkos sa gabos na miembro kan Simbahan para sa paglingkod bilang magturugang, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing sa maninigong pag-akò ki Cristo sa comunión magrarom an satuyang pagkamoot sa kapwa, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing dai kita magkulang sa paghiras kan satuyang kakanon sa mga nangangaipo, dangan kita magin kabaing ni Cristo sa pagdusay kan sadiri, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang sa isip asin sa hawak mapaomayan sa pag-akò kan banal na Hawak asin Dugo ni Cristo sa Eucaristia, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an gabos na mga gadan makisumaro sa bangkete nin banal na Eucaristia sa langit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Makakamhan na Amâ, warasan na sa pag-ako niamo sa saimong Aki makahiras kami kan saiyang buhay sa kapwa asin mahale niamo an mga olang na nakakasiblag samo, huli Saiya. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## **LITURGIA KAN EUCARISTIA**

### **Pagdolot** (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

**B** — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.



## Pamibi sa mga Dolot

**P** — Akoa, Kagurangnan, an samong mga atang, na huli kaiyan nahahaman an mga mamuraway na riribayán, tanganing, kaming nagdodolot kan mga tinao mo, magkanigong saimo man sana mag-akò. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

## Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong Espiritu.**

**P** — lítaas an mga puso.

**B** — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

**P** — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

**B** — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; atâ ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanan, asin kun anò an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasahong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

**Gabos** — **Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô.** An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

## Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

**P** — Misterio kan Pagtubod.

**B** — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

**P** — Huli saiya, asin kaiba niya...

**B** — Amen.

## RITO SA PAGCOMUNION

### Ama Niamo (Tindog)

**P** — Natukdoan kan mga...

**Gabos** — **Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P** — Agawa kami sa gabos...

**B** — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

**P** — Jesu Cristong Kagurangnan...

**B** — Amen.

### Pagpahayag kan Katoninongan

**P** — An katoninongan...

**B** — **Asin sa saimong espiritu.**

**P** — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

### Cordero

**B** — **Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

### Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

**P** — Uya an Cordero kan Diós...

**Gabos** — **Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

### Antifona sa Comunión

(Cf. Jn 6, 51) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunión)

**Ako an tinapay na buhay, na naghilig hale sa langit, olay kan Kagurangnan: an siísay man na magkakan kan tinapay na ini, mabubuhay sagkod pa man.**

### Pamibi Pakacomunion

**P** — Mamibi kita.

Huli kaining mga sacramento, Kagurangnan, kaming nakisumaro ki Cristo, mapakumbabang nagngangayô-ngayò (nag-aarang) kan saimong pagkaherak, tanganing, kaming nakakaagid sa saiya digdi sa

kinâban, magkanigong makisumaro saiya sa langit. Siya na nabubuhay asin naghahade sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## RITO SA PAGTAPOS

### Solemng Bendicion

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong espiritu.**

**P** — Magduko kamo sa pagbendicion.

An katoninongan kan Diós, na nangibabaw sa gabos na pagmate, magbantay kan saindong mga puso asin saindong mga kaisipan sa pakamidbid asin pagkamoot kan Diós, asin sa saiyang Akì, satong Kagurangnan Jesu Cristo.

**B** — Amen.

**P** — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

**B** — Amen.

**P** — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B** — **Salamat sa Diós.**

